



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 20(б) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Объединенная Республика Танзании: проект резолюции Чрезвычайная помощь Судану

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/96 J от 17 декабря 1999 года и свои предыдущие резолюции о чрезвычайной помощи Судану,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

учитывая свою резолюцию 55/175 от 19 декабря 2000 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

приветствуя согласованные выводы 1998/1 Экономического и Социального Совета¹, принятые Советом на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов его основной сессии 1998 года, в которых Совет, среди прочего, подтвердил, что международное сотрудничество в чрезвычайных ситуациях должно осуществляться в соответствии с международным правом и внутренними законами и что пострадавшее государство должно играть главную роль в инициировании, организации, координации и оказании гуманитарной помощи на его территории,

* Переиздано по техническим причинам.

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3)*, глава VII, пункт 5.

приветствуя также согласованные выводы 1999/1 Экономического и Социального Совета², в которых Совет рассмотрел тему «Международное сотрудничество и согласованные меры в связи с гуманитарными чрезвычайными ситуациями, в частности в связи с переходом от оказания помощи к восстановлению, реконструкции и развитию» в рамках второго этапа заседаний, посвященного гуманитарным вопросам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря³,

приветствуя решение правительства Судана предоставить доступ в Нубийские горы и предпринимаемые в последнее время усилия по его выполнению, отмечая в этой связи результаты межучрежденческой миссии по оценке потребностей, выполненной Организацией Объединенных Наций, и призывая все стороны и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в удовлетворении потребностей, выявленных в ходе этой оценки,

отмечая с озабоченностью существующие препятствия на пути доставки гуманитарной помощи, приветствуя достигнутые участниками операции «Мост жизни для Судана» соглашения, в частности Римский протокол, и отмечая достигнутые 15 августа 2001 года договоренности между правительством Судана и Межучрежденческой миссией Организации Объединенных Наций об условиях доступа к операции, призванные облегчить оказание чрезвычайной помощи пострадавшему населению, а также прогресс, достигнутый Координатором чрезвычайной помощи и Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата в усилении координации этой операции,

настоятельно призывая учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и страны-доноры и далее предоставлять и направлять свою гуманитарную помощь всему пострадавшему населению в Судане по каналам операции «Мост жизни для Судана»,

выражая озабоченность по поводу продолжения конфликта в Судане и его негативного воздействия на гуманитарную ситуацию,

принимая к сведению нынешние усилия по установлению мира, предпринимаемые под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, и инициативу Египта и Ливийской Арабской Джамахирии по достижению прочного мира в Судане путем переговоров,

с признательностью отмечая поступление взносов в ответ на межучрежденческий призыв в интересах операции «Мост жизни для Судана» и прогресс, достигнутый в рамках операции, и отмечая также, что значительные потребности в помощи по-прежнему не удовлетворены, включая помощь в борьбе с такими заболеваниями, как малярия, и помощь в решении задачи материально-технического обеспечения, экстренной реконструкции, восстановления и развития,

выражая озабоченность по поводу пагубных последствий наводнений и засух, имевших место в различных частях Судана в последние годы,

призывая к скорейшему урегулированию конфликта и выражая озабоченность по поводу того, что его продолжение еще больше усугубляет страдания

² Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/54/3)*, глава VI, пункт 5.

³ A/56/412.

гражданского населения и подрывает эффективность международной, региональной и национальной гуманитарной помощи,

вновь подтверждая, что всем сторонам необходимо продолжать оказывать содействие работе гуманитарных организаций по предоставлению чрезвычайной помощи, в частности по снабжению продовольствием, медикаментами, жильем и медицинской помощью, и обеспечивать их безопасный и беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению,

признавая, что в чрезвычайных ситуациях необходимо обеспечивать планомерный переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию в целях уменьшения зависимости от внешней продовольственной помощи и других видов чрезвычайной помощи,

1. *с признательностью отмечает* сотрудничество правительства Судана с Организацией Объединенных Наций, включая достигнутые соглашения и договоренности, призванные облегчить осуществление операций по оказанию чрезвычайной помощи в целях более эффективного предоставления Организацией Объединенных Наций помощи населению пострадавших районов, рекомендует продолжать это сотрудничество и призывает все стороны в конфликте достичь договоренности о всеобъемлющем и постоянном прекращении огня по гуманитарным причинам, с тем чтобы обеспечить доставку чрезвычайной помощи;

2. *выражает признательность* сообществу доноров, учреждениям Организации Объединенных Наций и правительственным и неправительственным организациям за сделанные до настоящего времени взносы на удовлетворение гуманитарных потребностей Судана и призывает их продолжать оказывать свою помощь, в частности в рамках сводного призыва, и поддерживать осуществление программ в Нубийских горах;

3. *подчеркивает*, что при проведении операции «Мост жизни для Судана» и руководстве ею необходимо обеспечивать ее действенность, транспарентность и эффективность при всестороннем участии правительства Судана и сотрудничестве с ним, согласно соответствующим договоренностям в отношении операции «Мост жизни для Судана», достигнутым сторонами, а также проведение консультаций при подготовке ежегодного сводного межучрежденческого призыва в интересах этой операции;

4. *признает*, что операцию «Мост жизни для Судана» необходимо проводить при строгом соблюдении принципов нейтралитета и беспристрастности и в рамках принципов национального суверенитета и территориальной целостности Судана, а также в рамках международного сотрудничества согласно соответствующим нормам международного права;

5. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать щедрую помощь в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей, восстановления и развития Судана и настоятельно призывает все стороны в конфликте содействовать достижению этих целей;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать помощь в восстановлении транспортной системы и инфраструктуры, жизненно необходимых для доставки чрезвычайной помощи в Судане и обеспечения ее экономической эффективности, и подчеркивает в этой связи важное значение

продолжения сотрудничества всех вовлеченных сторон в целях облегчения и улучшения доставки помощи;

7. *призывает* сообщество доноров и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать финансовую, техническую и медицинскую помощь в целях борьбы с такими заболеваниями, как малярия, и другими эпидемическими заболеваниями в Судане, руководствуясь при этом мерами, предусмотренными Генеральной Ассамблеей в ее соответствующих резолюциях;

8. *приветствует* недавний визит в Судан по приглашению правительства страны Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах, а также обязательство правительства продолжать предпринимать усилия для решения проблемы вынужденных переселенцев;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать поддерживать национальные и международные программы реабилитации, добровольного переселения и реинтеграции возвращающихся лиц и вынужденных переселенцев, а также помощи беженцам;

10. *подчеркивает настоятельную необходимость* обеспечения защиты и безопасности гуманитарного персонала, а также безопасного и беспрепятственного доступа для оказания чрезвычайной помощи всему пострадавшему населению и важное значение строгого соблюдения принципов и руководящих положений операции «Мост жизни для Судана» и международного гуманитарного права, подтверждающих необходимость уважения гуманитарным персоналом внутригосударственных законов Судана;

11. *признает* необходимость мирного разрешения конфликта и настоятельно призывает стороны стремиться к достижению этой цели;

12. *настоятельно призывает* все вовлеченные стороны продолжать оказывать всю возможную и необходимую помощь, включая содействие перемещению грузов чрезвычайной помощи и персонала, занимающегося ее оказанием, с тем чтобы гарантировать успех операции «Мост жизни для Судана» во всех пострадавших частях страны, уделяя особое внимание созданию национального потенциала в гуманитарной области на уровне правительственных и неправительственных организаций, а также удовлетворению потребностей в чрезвычайной помощи;

13. *призывает* все стороны уважать нормы международного гуманитарного права, касающиеся защиты гражданского населения во время войны, осуждает в этой связи нападения на гражданских лиц, нападения на гуманитарный персонал и его задержание, в том числе инциденты, повлекшие гибель пятнадцати сотрудников, занимавшихся оказанием гуманитарной помощи, за последние два года, и призывает провести надлежащее расследование всех заявлений о подобных инцидентах;

14. *напоминает* о подписании правительством Судана Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁴, настоятельно призывает все стороны в конфликте отказаться от их использования, призывает международное сообще-

⁴ См. CD/1478.

ство воздерживаться от поставок мин в этот регион и настоятельно призывает международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций оказывать необходимую помощь, связанную с деятельностью по разминированию в Судане;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать мобилизовывать и координировать ресурсы и поддержку для операции «Мост жизни для Судана» и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о чрезвычайном положении в пострадавших районах, а также по вопросу о восстановлении, реконструкции и развитии Судана.
